

SENCOR®

SCG 5060BK



ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КОФЕМОЛКА С ПЛОСКИМИ ЖЕРНОВАМИ

Перевод оригинального руководства

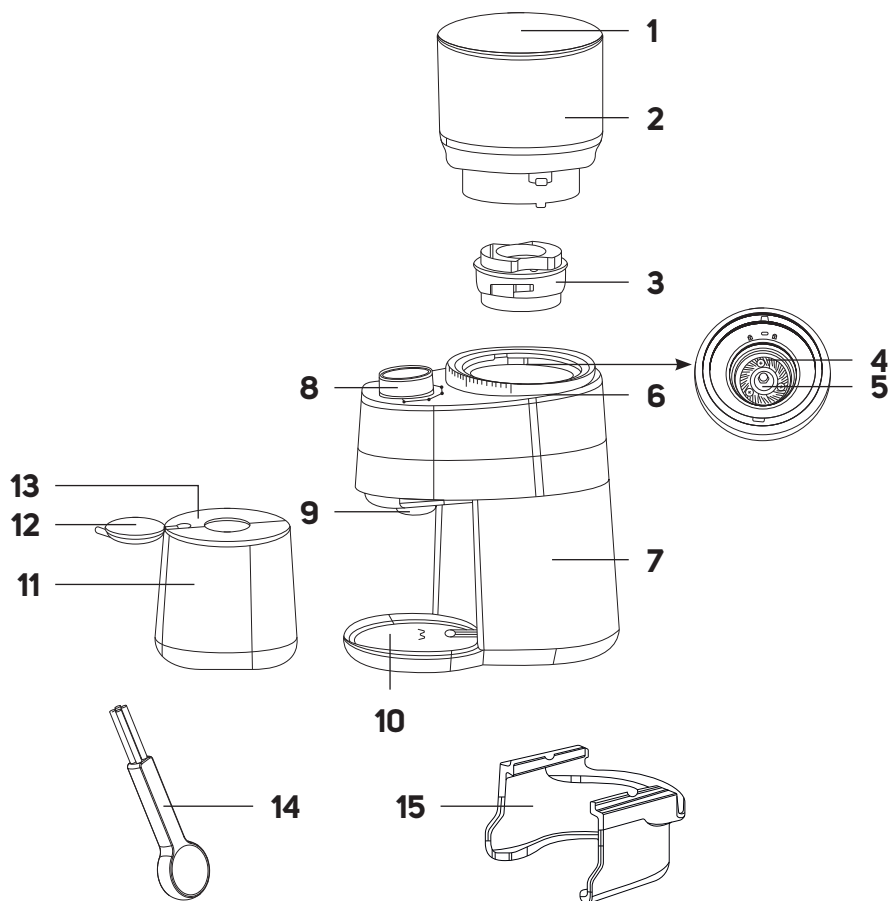


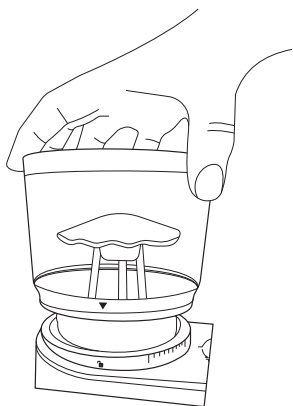
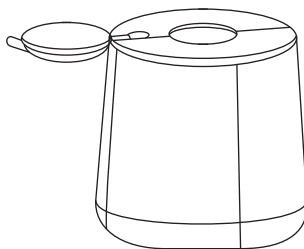
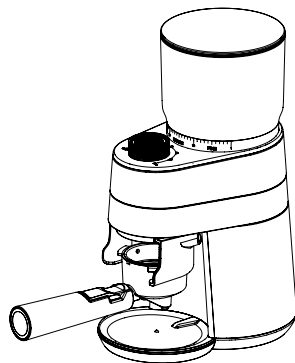
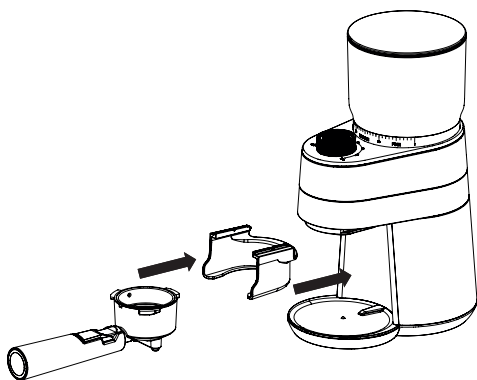
SENCOR®

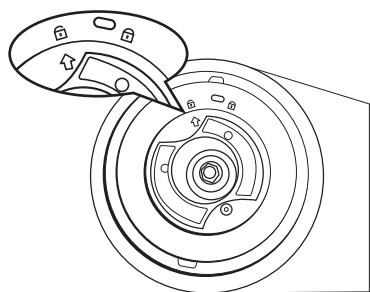
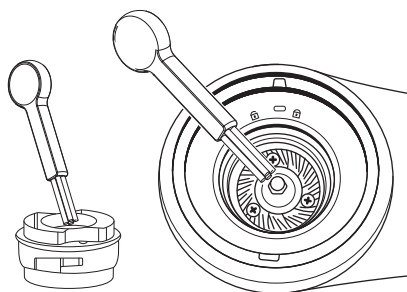
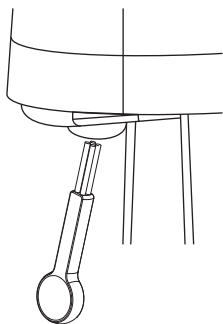
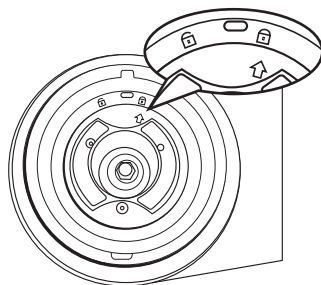
SCG 5060BK



A



B**C****D**

E1**E2****E3****E4**

Важные инструкции по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться подобными приборами только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после соответствующим образом проведенного инструктажа, с проверкой осознания ими риска возникновения опасности.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- В случае повреждения кабеля питания прибора, для того, чтобы устранить связанные с этим опасности, необходимо обратиться в официальный сервисный центр или к квалифицированному специалисту для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.



Осторожно!

Неправильное использование может привести к травме.

- Соблюдайте особую осторожность при обращении и очистке жернов. Жернова являются острыми и могут привести к получению серьезных травм.
- Протрите чашу для кофейных зерен слегка влажной губкой. Соблюдайте все инструкции данного руководства по очистке прибора.
- Всегда отключайте прибор от сети перед тем, как оставить его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Перед опорожнением чаши для зерен обязательно убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от сети.

Дополнительные важные инструкции по технике безопасности при использовании прибора

- Данный прибор предназначен только для домашнего пользования. Он также подходит для личного, некоммерческого пользования в таких местах, как:
 - служебные кухни в магазинах, офисах и в других рабочих местах;
 - комнаты отелей или мотелей и другие жилые помещения;
 - сельскохозяйственные предприятия;
 - учреждения, предоставляющие ночлег и завтрак.
- Храните упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопластовые молдинги и т. п.) в недоступном для детей месте.
- Промойте чашу для молотого кофе и крышку теплой водой с небольшим количеством нейтрального моющего средства для посуды. Сполосните чистой водой, затем вытрите насухо. Протрите чашу для кофейных зерен мягкой губкой. Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе «Уход и обслуживание».
- Данный прибор предназначен только для измельчения кофейных зерен. Не используйте для других целей.
- Не используйте прибор в коммерческих целях, в промышленных условиях или вне помещений. Не ставьте на электрическую или газовую плиту, край стола, подоконник, сливную доску раковины или неустойчивые поверхности. Ставьте прибор только на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
- Перед тем как подключить прибор к розетке, проверьте соответствие номинального напряжения на табличке с техническими характеристиками прибора напряжению розетки. При любых сомнениях относительно напряжения в сети или необходимости замены розетки, обратитесь к электрику.
- Не переполняйте чашу для кофейных зерен, и не засыпайте в нее молотый кофе, растворимый кофе, карамелизированные или иным образом обработанные кофейные зерна, какао-бобы, а также любые другие материалы или предметы. В противном случае возможно повреждение прибора.
- Не используйте прибор для измельчения льда, орехов и других ингредиентов.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что прибор собран правильно.
- Перед заполнением чаши кофейными зернами убедитесь, что в камере кофемолки нет посторонних предметов.
- Убедитесь, что части одежды, волосы, кухонные принадлежности или другие предметы не могут попасть в чашу для кофейных зерен во время работы. Чаша должна быть закрыта надлежащим образом.
- Не перемещайте прибор во время работы.
- Регулярно проверяйте уровень заполнения чаши для молотого кофе. Не превышайте отметку максимального уровня.
- Не используйте прибор непрерывно более 3 минут. Дайте ему остыть в течение по крайней мере 10 минут перед тем, как использовать его снова. В противном случае возникнет риск перегрева и повреждения прибора.
- Прибор оснащен защитой от перегрева. Если электродвигатель перегревается, прибор останавливается. Если это случилось, извлеките вилку кабеля питания из розетки и дайте прибору остыть.
- Не касайтесь прибора влажными руками.
- Содержите прибор в чистоте. При очистке следуйте инструкциям в главе «Уход и обслуживание».
- Держите прибор подальше от легковоспламеняющихся, взрывоопасных или химических веществ. Не используйте его во влажной среде.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, кабель питания или штепсельную вилку в воду или другие жидкости.
- Не ставьте на кабель питания тяжелые предметы. Проследите за тем, чтобы кабель не висел с края стола и не касался горячих поверхностей, а его вилка не касалась воды или влаги.

- Отключая прибор от электрической розетки, всегда тяните за штепсельную вилку, а не за кабель. В противном случае возможно повреждение кабеля или розетки.
- Розетка должна быть легкодоступна на случай внезапного отсоединения кабеля питания.
- Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не используйте прибор, если он не работает должным образом или поврежден.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций, не ремонтируйте и не вносите изменения в конструкцию прибора самостоятельно. Любой ремонт должен выполняться в авторизованном сервисном центре. Произвольное внесение изменений в конструкцию прибора создает риск потери юридических прав касательно неудовлетворительной работы или гарантии качества.

РАЗЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ПРОДУКТЕ ИЛИ В СОПУТСТВУЮЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ



Продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.



Данный символ на продуктах или оригинальной документации означает, что отработавшее электрическое или электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором.



Продукт с классом защиты II.

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед тем как приступить к использованию данного прибора, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже пользовались аналогичными приборами. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования. В случае передачи прибора третьим лицам, не забудьте также передать данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор. Не выбрасывайте упаковку, пока не найдете все его части. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца как минимум на время действия законного права на гарантию исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем снова упаковать его в оригинальную коробку от производителя.

ОПИСАНИЕ КОФЕМОЛКИ

- | | |
|---|---|
| A1 Крышка чаши для кофейных зерен | A9 Выпускное отверстие для молотого кофе |
| A2 Чаша для кофейных зерен | A10 Место установки чаши для молотого кофе |
| A3 Верхний жернов | A11 Чаша для молотого кофе |
| A4 Нижний жернов | A12 Съемная внутренняя крышка |
| A5 Камера кофемолки | A13 Крышка чаши для молотого кофе |
| A6 Индикатор интенсивности измельчения | A14 Щетка для чистки |
| A7 Корпус кофемолки | A15 Держатель портафильтра |
| A8 Кнопка  для запуска кофемолки / поворотный регулятор для регулировки количества кофе | |

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Кофемолка Sencor SCG 5060BK предназначена для измельчения обжаренных кофейных зерен либо в предусмотренную чашу, либо непосредственно в портафильтр (при прикрепленном держателе).

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед первым использованием извлеките прибор и его принадлежности из упаковки и снимите все рекламные наклейки и этикетки. Проверьте прибор и убедитесь в отсутствии повреждений каких-либо его компонентов.
- Промойте крышку чаши для кофейных зерен, чашу для молотого кофе, крышку чаши для молотого кофе и держатель портафильтра в теплой воде с небольшим количеством нейтрального кухонного моющего средства. Тщательно промойте чистой водой и вытрите насухо.
- Протрите внешнюю поверхность кофемолки, включая внутреннюю часть чаши для кофейных зерен, слегка влажной губкой, после чего вытрите насухо чистой тканью.



Осторожно!

Запрещается мыть прибор под проточной водой или погружать его в воду или любую другую жидкость. Ни при каких обстоятельствах не наливайте в чашу для кофейных зерен воду или другие жидкости, чтобы очистить ее.

СБОРКА И РАЗБОРКА ЧАСТЕЙ КОФЕМОЛКИ

Установите кофемолку на ровную, сухую и чистую поверхность и убедитесь, что кабель питания отключен от розетки.

Чаша для кофейных зерен

Чтобы снять чашу для кофейных зерен, выполните следующее:

1. Поворачивайте чашу для кофейных зерен, пока символ ▼ на чаше не совпадет с символом  на индикаторе интенсивности измельчения.
2. Потяните чашу вверх.

При установке чаши для кофейных зерен выполните следующее:

1. Поместите чашу для кофейных зерен над камерой кофемолки так, чтобы символ ▼ на чаше совпал с символом  — см. рис. В. Дно чаши имеет выступы, которые должны войти в пазы на горловине камеры.
2. Вставьте чашу в камеру и поверните ее против часовой стрелки.



Примечание.

Кофемолка оснащена защитным выключателем, который предотвращает работу кофемолки, если чаша для кофейных зерен не установлена или установлена неправильно.

Чаша для молотого кофе

При измельчении кофе в чашу, прикрепите крышку к чаше, отпустите внутреннюю крышку и сдвиньте ее в сторону — см. рис. С.

Поместите чашу для молотого кофе в корпус кофемолки на поверхности под выпускным отверстием. Дно чаши для молотого кофе имеет углубление, которое входит в канавку на поверхности под выпускным отверстием. Это обеспечивает правильную установку чаши для молотого кофе.



Примечание.

Выпускное отверстие оснащено силиконовой воронкой, которая позволяет измельчать кофе непосредственно в отверстие в крышке чаши или в портафильтр.

Держатель портафильтра (рис. D)

Держатель портафильтра позволяет измельчать кофе непосредственно в портафильтр.

По обе стороны от выпускного отверстия имеются канавки.

Прикрепите держатель к этим канавкам и нажмите на него, пока не почувствуете сопротивление.

Вставьте портафильтр в держатель.

НАПОЛНЕНИЕ ЧАШИ ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ЗЕРЕН

Снимите крышку чаши для кофейных зерен.

Засыпьте жареные кофейные зерна в чашу для кофейных зерен и закройте крышку. В целях безопасности не оставляйте чашу открытой. Это также приводит к потере аромата кофейных зерен.



Осторожно!

Максимальная емкость чаши составляет примерно 200 г. Не переполняйте ее. Никогда не засыпайте в чашу для кофейных зерен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом обработанные кофейные зерна, какао-бобы, или другие предметы. В противном случае возможно повреждение прибора.



Примечание.

Если кофейные зерна используются не сразу, снимите чашу, переложите их в герметичный контейнер и храните подходящим образом.

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ КОФЕ

1. Вставьте чашу для молотого кофе или держатель с портафильтром под выпускное отверстие кофемолки.
2. Убедитесь, что поворотный регулятор установлен в положение OFF (выкл.).
3. Полностью размотайте кабель питания и вставьте вилку кабеля в розетку.
4. Выберите количество молотого кофе с помощью поворотного регулятора. При измельчении кофе в портафильтр поверните регулятор на символ  (для измельчения кофе на 1 чашку) или символ  (для измельчения кофе на 2 чашки). При измельчении кофе в чашу, установите нужное количество кофе от 4 до 12 чашек.
5. Нажмите кнопку  для запуска кофемолки.
6. Кофемолка автоматически останавливается после того, как в чашу или портафильтр поступит нужное количество кофе.
7. При необходимости остановить измельчение, нажмите кнопку .
8. Если нужно измельчить больше кофе, повторите весь процесс.
9. Если кофемолка больше не используется, поверните регулятор в положение OFF (выкл.) и отключите кабель питания от розетки.
10. Очищайте кофемолку в соответствии с инструкциями в разделе «Уход и обслуживание».

Если чаша для молотого кофе заполнилась во время измельчения или в чаше для кофейных зерен закончились зерна, сначала обязательно остановите кофемолку, нажав кнопку , а затем отсоедините кабель питания от розетки. Затем опорожните чашу или добавьте кофейные зерна и продолжайте измельчение.



Примечание.

Если кофемолка используется непрерывно в течение 3 минут, важно дать ей остыть в течение по крайней мере 30 минут. Пока кофемолка остывает, отсоединяйте вилку от розетки. Эта рекомендация по технике безопасности предотвращает возможное повреждение кофемолки.

Рекомендации по покупке и хранению кофе

- Чтобы сократить время хранения, покупайте кофейные зерна в небольших упаковках.
- Используйте свежееобжаренные кофейные зерна с отмеченной на упаковке датой обжарки, и употребите их в течение 3 недель с даты обжарки.
- Храните кофейные зерна в прохладном, темном и сухом месте, желательно в герметичном контейнере.
- Мы рекомендуем молоть кофейные зерна непосредственно перед приготовлением кофейного напитка. Кофе, молотый заранее, теряет свой вкус и аромат.

Рекомендации по настройке интенсивности измельчения

- Кофемолка оснащена 30-ступенчатой системой регулировки, позволяющей настроить интенсивность измельчения для различных методов приготовления кофе. Если молотый кофе используется в эспрессо-машинах, выберите более тонкий помол. Для приготовления капельного кофе выберите более грубый помол.
- Если молотый кофе используется в эспрессо-машинах, и во время экстракции кофе течет очень медленно и его вкус слишком горький, это может означать, что кофейные зерна измельчены слишком тонко, и следует использовать более грубый помол. Если кофе течет слишком быстро и его вкус слабый, это может означать, что кофейные зерна измельчены слишком грубо, и следует использовать более тонкий помол.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой прибора отключите штепсельную вилку от розетки и дайте кофемолке остыть. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.



Осторожно!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, кабель питания или штепсельную вилку в воду или другие жидкости.



Осторожно!

Не используйте абразивные моющие средства, растворители и т. п. для чистки деталей прибора, поверхность которых может получить повреждения. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.

Чаша для кофейных зерен

1. Снимите чашу для кофейных зерен с корпуса кофемолки.
2. Снимите крышку и переложите зерна в герметичный контейнер.
3. Удалите грязь на нижней части чаши с помощью щетки с мягкой щетиной.
4. Протрите внутреннюю и внешнюю поверхность чаши мягкой губкой, смоченной в теплой воде. Вытрите насухо чистой тряпкой.
5. Вымойте крышку в теплой воде с небольшим количеством нейтрального кухонного моющего средства. Тщательно промойте чистой водой и вытрите насухо.

Чаша для молотого кофе и держатель портафильтра

1. Снимите крышку чаши и пересыпьте молотый кофе в герметичный контейнер.
2. Вымойте чашу, крышку и держатель портафильтра в теплой воде с небольшим количеством нейтрального кухонного моющего средства. Тщательно промойте чистой водой и вытрите насухо.

Внешняя поверхность кофемолки

Протрите внешнюю поверхность кофемолки слегка влажной губкой, после чего вытрите насухо.

Очистка жерновов

Жернова необходимо периодически очищать, чтобы удалить кофейную гущу и кофейные масла.

Мы особенно рекомендуем очищать жернова при переходе на другой вид обжаренного кофе. Это предотвращает смешивание ароматов разных видов кофе.

Всегда очищайте жернова, если кофемолка не будет использоваться в течение длительного времени.

1. Снимите чашу для кофейных зерен.
2. С помощью щетки удалите оставшуюся кофейную гущу, прежде чем ослабить и снять верхний жернов.
3. Поворачивайте верхний жернов, пока стрелка на верхнем жернове не совместится с символом  — см. рис. **E1**.
4. Потяните верхний жернов вверх.
5. С помощью щетки очистите верхний жернов, нижний жернов и камеру — см. рис. **E2**.
6. Также очистите выпускное отверстие для молотого кофе с помощью щетки (см. рис. **E3**).



Примечание.

Для очистки жерновов используйте щетку, сухую ткань или кухонное бумажное полотенце. Не используйте воду или влажную губку или ткань. Ни при каких обстоятельствах не используйте чистящие средства.

7. После очистки жерновов снова соберите кофемолку. Вставьте верхний жернов в камеру кофемолки так, чтобы стрелка на верхнем жернове совместилась с символом  — см. рис. **E1**. Затем поворачивайте верхний жернов по часовой стрелке, пока стрелка на верхнем жернове не совместится с символом  — см. рис. **E4**.
8. Затем вставьте чашу для кофейных зерен.



Осторожно!

Будьте очень осторожны при обращении с жерновами. Жернова являются острыми и представляют риск получения травм.

ХРАНЕНИЕ

- Если вы не собираетесь пользоваться данным прибором в течение длительного времени, выключите его из розетки, дайте ему остыть и очистите его в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Уход и обслуживание».
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, убедитесь в чистоте и сухости всех его компонентов и принадлежностей.
- Уберите прибор на хранение в сухое, чистое и хорошо проветриваемое место, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и будет находиться вне досягаемости детей и животных.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения	220–240 В~
Номинальная частота	50–60 Гц
Номинальная входная мощность	140 Вт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,4 W
Уровень шума	75 дБ(А)

После подключения к электросети или по окончании работы прибор переходит в выключенное состояние.

Заявленный уровень величины шума прибора составляет 75 дБ(А), что отвечает уровню А акустической мощности относительно номинальной акустической мощности в 1 Вт.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические характеристики.

**ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ
ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ**

Утилизируйте упаковочные материалы в специально предназначенном месте для сбора отходов, выделенном органами власти.

**УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ**

Отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт. Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

Для юридических лиц в странах Европейского Союза

Для утилизации электрического и электронного оборудования, запросите необходимую информацию у вашего продавца или поставщика.

Утилизация в странах, не входящих в состав Европейского Союза

При необходимости утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию у местных органов власти или поставщика.

